

ISTRUZIONI DI USO E MANUTENZIONE RISCALDATORI DI VIVANDE

Ristorazione e Catering



Dichiarazione di conformità alle norme vigenti



Codice del modello :

Matricola nr :

Anno di produzione :

Bendoni!inox

Bendoni Inox S.r.l.

Via San Marco, 9 - Soci I-52010 BIBBIENA (Arezzo)

Tel. +39.0575.560231

Fax +39.0575.561362

info@bendoni.it

www.bendoni.it

INDICE GENERALE

1.0 INFORMAZIONI GENERALI

- 1.1 Presentazione
- 1.2 Origine
- 1.3 Collaudo e garanzia
- 1.4 Premessa
- 1.5 Norme di sicurezza generale

2.0 CARATTERISTICHE

- 2.1 Generalità
- 2.2 Specifiche elettriche
- 2.3 Requisiti elettrici

3.0 INSTALLAZIONE

- 3.1 Posizionamento
- 3.2 Montaggio generale
- 3.3 Montaggio sotto una mensola
- 3.4 Montaggio su montante
- 3.5 Montaggio doppio

4.0 MANUTENZIONE

- 4.1 Avvertenza
- 4.2 Pulizia
- 4.3 Sostituzione della lampadina
- 4.4 Precauzioni di sicurezza

5.0 SMALTIMENTO RIFIUTI E DEMOLIZIONE

- 5.1 Stoccaggio dei rifiuti
- 5.2 Demolizione

6.0 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

- 6.1 Conformità CE
- 6.2 Conformità alle normative sanitarie
- 6.3 Dichiarazione di collaudo

1.0 INFORMAZIONI GENERALI

1.1 Presentazione

La Bendoni Inox S.r.l. è lieta di annoverarLa tra i suoi clienti e confida che la qualità del prodotto soddisfi pienamente le sue aspettative. Utilizzando componenti di prima qualità e sottoponendo i prodotti a numerosi e severi controlli durante la lavorazione contiamo di fornire apparecchiature in grado di garantire le migliori condizioni di sicurezza ed economia. Non sono richieste particolari cure od interventi di manutenzione da parte di personale specializzato, salvo che nelle procedure iniziali di installazione e nel caso di eventuali guasti o malfunzionamenti. Seguendo le istruzioni e le raccomandazioni contenute nel presente manuale potrà ottenere una ottima resa costante nel tempo del prodotto da Lei acquistato.

1.2 Origine

Tutti gli articoli da noi posti in commercio sono prodotti all'interno dell'area della Comunità Europea (**Origine CE**).

1.3 Collaudo e Garanzia

I prodotti da noi posti in commercio vengono tutti sottoposti a collaudo visivo e funzionale e questo viene certificato dalla scheda di conformità allegata. La garanzia prestata sulle apparecchiature e sui componenti di nostra produzione ha la durata di mesi 24 dalla data di emissione della fattura e consiste nella fornitura gratuita delle parti da sostituire che, a nostro insindacabile giudizio, risultassero difettose. Naturalmente perché la garanzia abbia validità dovranno essere rispettate fedelmente tutte le avvertenze e modalità riportate sul presente manuale. Durante il periodo di garanzia saranno a carico del committente le spese concernenti le prestazioni d'opera, viaggi o trasferte, trasporto delle parti o apparecchiature da sostituire, mentre i materiali sostituiti in garanzia restano di nostra proprietà e devono essere restituiti a cura e spese del committente.

1.4 Premessa

Il presente manuale ha lo scopo di fornire tutte le indicazioni necessarie per un corretto uso, installazione, manutenzione e smaltimento dell'apparecchiatura da parte di personale specializzato. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a cose o persone che derivassero da un mancato rispetto delle norme riportate sul presente manuale e comunque per un uso dell'apparecchiatura non previsto.

Raccomandiamo di conservare con cura il presente manuale di istruzioni per future consultazioni e per esibirlo dietro esplicita richiesta delle autorità sanitarie. Ci riserviamo la possibilità di non poter rilasciare un duplicato della dichiarazione di conformità allegata qualora l'originale andasse perduto e non avessimo la possibilità di verificare l'integrità e il corretto utilizzo degli apparati soggetti a dichiarazione.

È vietata la riproduzione e la copia, anche parziale, del presente manuale e di tutto quanto ad esso collegato.

1.5 Norme di sicurezza generale

- ✗ Prima dell'uso rimuovere dall'apparecchio tutti i materiali utilizzati per l'imballaggio.
- ✗ Allo scopo di evitare pericolo di soffocamento, tenere i materiali d'imballaggio lontani da bambini e neonati.
- ✗ Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato.
- ✗ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso per cui è stato creato.
- ✗ Non lasciare che bambini o portatori di handicap utilizzino l'apparecchio.
- ✗ Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che il voltaggio sia lo stesso di quello indicato sull'apparecchio.
- ✗ Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che il vostro impianto elettrico abbia un sistema di messa a terra efficiente.
- ✗ Non inserire la spina nella presa di corrente in presenza di materiali infiammabili, liquidi o gas.
- ✗ Non utilizzare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- ✗ Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore.
- ✗ Non utilizzare adattatori o prese multiple.
- ✗ Staccare la spina dalla presa di corrente elettrica quando l'apparecchio non è in uso.
- ✗ Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo ma agire direttamente sulla spina.
- ✗ Appoggiare l'apparecchio su mobili, mensole, o appenderlo al soffitto o al muro.
- ✗ Staccare sempre la spina prima di ogni operazione di manutenzione.
- ✗ Non spargere od utilizzare alcun tipo di liquido, gas o materiale infiammabile sull'apparecchio.
- ✗ In caso di cattivo funzionamento, verificare la corretta operatività dell'impianto dell'energia elettrica. In caso contrario un centro di servizio tecnico e qualificato sarà in grado di eseguire ogni riparazione.

Per un migliore funzionamento dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente parti di ricambio fornite dal produttore.

2.0 CARATTERISTICHE

2.1 Generalità

ATTENZIONE in grassetto: sono importanti.

“**AVVERTENZA**” segnala un eventuale danno fisico per l’utente o per terzi.

“**ATTENZIONE**” segnala un eventuale danno all’apparecchio.

2.2 Specifiche elettriche

I riscaldatori Glo-Ray funzionano a 220/230 o 230/240 Volt, a seconda delle specifiche d’ordine.

Glo-Ray in Acciaio Inossidabile – 220-230 Volts

Modello	Alto Wattaggio	Modello	Standard Wattaggio
GRH-24	546	GR-24	383
GRH-36	874	GR-36	628
GRH-48	1202	GR-48	874
GRH-60	1530	GR-60	1148
GRH-72	1913	GR-72	1394
GRH-96	2623	GR-96	1885

Glo-Ray in Acciaio Inossidabile – 230-240 Volts

Modello	Alto Wattaggio	Modello	Standard Wattaggio
GRAH-24	500	GRA-24	350
GRAH-30	660	GRA-30	450
GRAH-36	800	GRA-36	575
GRAH-42	950	GRA-42	675
GRAH-48	1100	GRA-48	800
GRAH-54	1250	GRA-54	925
GRAH-60	1400	GRA-60	1050
GRAH-66	1560	GRA-66	1160
GRAH-72	1725	GRA-72	1275
GRAH-84	2050	GRA-84	1500
GRAH-96	2400	GRA-96	1725

Glo-Ray in Alluminio – 220-230 Volts

Modello	Alto Wattaggio	Modello	Standard Wattaggio
GRAH-18	383	GRA-18	273
GRAH-24	546	GRA-24	383
GRAH-30	721	GRA-30	492
GRAH-36	874	GRA-36	628
GRAH-42	1038	GRA-42	738
GRAH-48	1202	GRA-48	874
GRAH-54	1366	GRA-54	1011
GRAH-60	1530	GRA-60	1148
GRAH-66	1705	GRA-66	1268
GRAH-72	1885	GRA-72	1394
GRAH-84	2241	GRA-84	1639
GRAH-96	2623	GRA-96	1885

RISCALDATORI PORTATILI

I riscaldatori Glo-Ray funzionano a 220-230V o 230-240V.

Modello	220-230V		230-240V	
	Wattaggio	Amps	Wattaggio	Amps
GR-B	273	1.30	250	1.04
GRFF	546	2.59	500	2.08
GRFFL	678	3.22	620	2.58
GRFFB	820	3.90	750	3.13
GRFFBL	951	4.52	870	3.63

POSTAZIONE PER FRIGGITRICI

Modello	220-230V		230-240V	
	Wattaggio	Amps	Wattaggio	Amps
GRFS-24	546	2.59	500	2.08
GRFSL-24	678	3.22	620	2.5
GRFSR-24	546	2.59	500	2.08
GRFSLR-24	131	0.62	120	5.00

PIASTRA RISCALDANTE

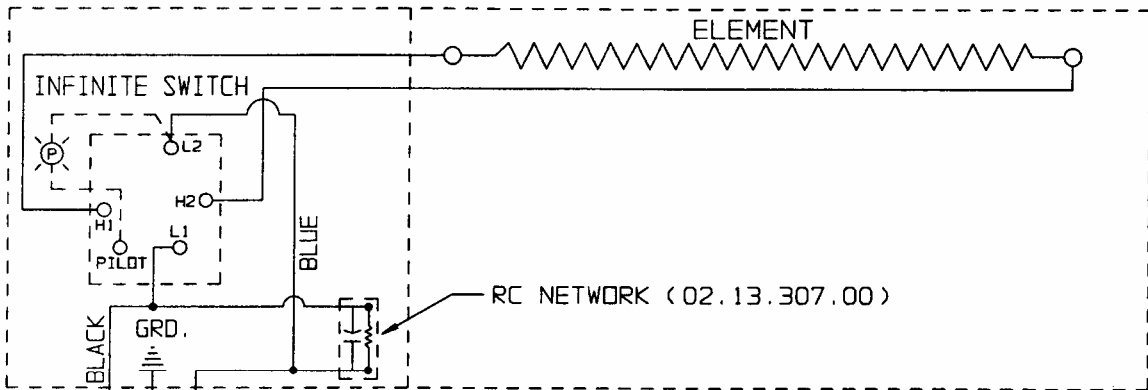
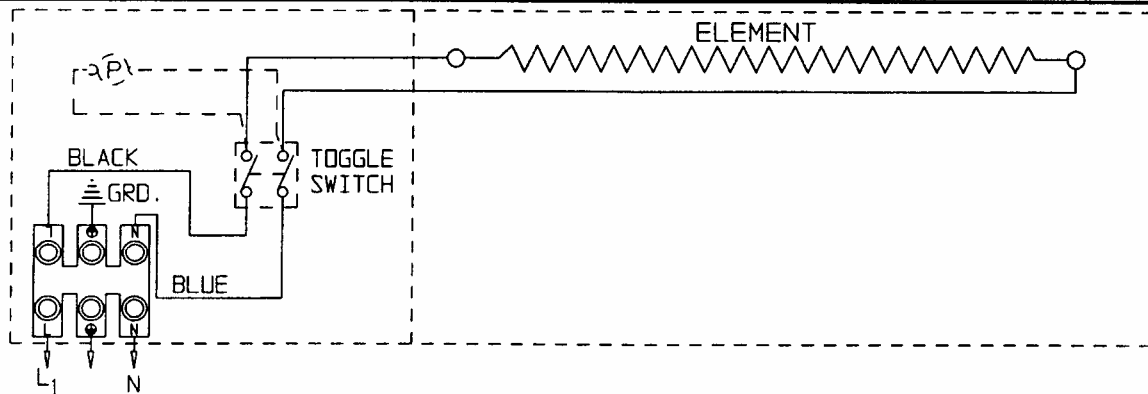
Modello	220-230V		230-240V	
	Wattaggio**	Amps	Wattaggio**	Amps
GRS-18	262	1.25	240	1.00
GRS-24	328	1.56	300	1.25
GRS-30*	404	1.92	370	1.54
GRS-36	481	2.29	440	1.83
GRS-42*	546	2.59	500	2.08
GRS-48	612	2.91	560	2.33
GRS-54*	700	3.33	640	2.67
GRS-60	765	3.64	700	2.92
GRS-66*	842	4.00	770	3.21
GRS-72	918	4.36	840	3.50

* Indica modelli che possono contenere più bacinelle:

76 cm=2 bacinelle, 107 cm=3 bacinelle,

137 cm=4 bacinelle c 168 cm= 5 bacinelle.

**Dati basati su larghezza standard di 50 cm.



- NOTES:
- 1) STANDARD 6" LONG PIGTAILS
 - 2) OPTIONAL CORD & CAP FOR PORTABLES, SPECIFY COUNTRY
 - 3) OPTIONAL PILOT LIGHT WHEN SPECIFIED
 - 4) OPTIONAL INFINITE SWITCH WHEN SPECIFIED
 - 5) MAXIMUM INFINITE SWITCH CURRENT 12.0A
 - 6) MAXIMUM TOGGLE SWITCH CURRENT 15.0 OR 20.0A. CONSULT ENGINEERING
 - 7) * DENOTES UNITS AVAILABLE IN STAINLESS
 - 8) DO NOT USE WIRENUTS FOR WIRE CONNECTIONS

MODELS GR/GRA						MODELS GRH/GRAH				
SIZE	WATTS	ELEMENT PART NUMBER	GR	TOTAL WATTS	TOTAL AMPS	WATTS	ELEMENT PART NUMBER	GRH	TOTAL WATTS	TOTAL AMPS
18	250	02.08.037E.00		250-273	1.1-1.2	350	02.08.138E.00		350-383	1.6-1.7
24	350	02.08.041E.00	*	350-383	1.6-1.7	500	02.08.136E.00	*	500-547	2.3-2.4
30	450	02.08.042E.00		450-492	2.1-2.2	660	02.08.139E.00		660-721	3.0-3.1
36	575	02.08.043E.00	*	575-629	2.6-2.7	800	02.08.140E.00	*	800-874	3.6-3.8
42	675	02.08.039E.00		675-738	3.1-3.2	950	02.08.141E.00		950-1038	4.3-4.5
48	800	02.08.045E.00	*	800-874	3.6-3.8	1100	02.08.142E.00	*	1100-1202	5.0-5.2
54	925	02.08.046E.00		925-1011	4.2-4.4	1250	02.08.143E.00		1250-1366	5.7-5.9
60	1050	02.08.047E.00	*	1050-1148	4.8-5.0	1400	02.08.144E.00	*	1400-1530	6.4-6.7
66	1160	02.08.048E.00		1160-1268	5.3-5.5	1560	02.08.145E.00		1560-1705	7.1-7.4
72	1275	02.08.049E.00	*	1275-1394	5.8-6.1	1725	02.08.148E.00	*	1725-1885	7.8-8.2
84	1500	02.08.050E.00		1500-1640	6.8-7.1	2050	02.08.149E.00		2050-2241	9.3-9.7
96	1725	02.08.051E.00	*	1725-1885	7.8-8.2	2400	02.08.150E.00	*	2400-2623	10.9-11.4

THIS PRINT IS NOT TO BE REPRODUCED WITHOUT PERMISSION OF THE HATCO CORP.

ECD.#6900
 REV.1:ADDED NOTE 8
 ECD.#7633,2-27-98
 REV.2:UPDATED ELEMENT
 ECD.#11894,6-27-02

WIRING DIAGRAM
 FOR
 GR/GRA & GRH/GRAH
 18-96"
 CE EXPORT
 220-230V.

HATCO CORP., MILWAUKEE, WIS.
 DRAWN J.R.M. DATE 5-14-97
 CHECKED _____ DATE _____
 APPROVED S.D. SCALE NTS =12"

HS1-4234-2

3.0 INSTALLAZIONE

3.1 Posizionamento

Per un sicuro e comodo uso del GIo-Ray è necessario che sia montato ad una distanza ragionevole da muri o soffitti infiammabili. Se le distanze sono corrette, gli alimenti vengono mantenuti ad una temperatura ideale per essere serviti senza che venga superato il grado ottimale di cottura.

AVVERTENZA!

E' obbligatoria la messa a terra. La messa a terra deve venire dalla fonte principale di alimentazione ed essere collegata all'apparecchio.

Mantenere le distanze di sicurezza specificate tra il GIo-Ray ed un muro o superfici infiammabili o da banchi in legno o che rischiano di scolorirsi.

Se non vengono rispettate le distanze di sicurezza si rischia di scolorire o infiammare le unità stesse.

GLO-RAY A WATTAGGIO STANDARD

Posizionate i GIo-Ray a wattaggio standard ad una distanza non inferiore a 25 cm dal banco di lavoro o da superfici in legno, in quanto potrebbero scolorire.

GLO-RAY AD ALTO WATTAGGIO

Posizionate i GIo-ray ad alto wattaggio ad una distanza non inferiore a 34,3 cm dal banco di lavoro o da superfici in legno, in quanto potrebbero scolorire.

GLO-RAY CON CATENA DI SOSPENSIONE O MONTATI A MURO

Posizionate il GIo-Ray con catena o con staffe per saggio a muro ad una distanza minima di 7,6 cm da una superficie non metallica vicina.

3.2 Montaggio generale

I GIo-Ray sono forniti con 2 piastrine di montaggio per ogni lato per la catena (Vedere Figura 2) o per il montaggio sotto un ripiano o in un pass trough (vedere Figura 6).

Sono disponibili anche piedi a C, a T, staffe per il fissaggio a muro o piedi tubolari. I piedi a C o a T possono essere attaccati a tutti i GIo-Ray. Il GIo-Ray può essere predisposto per il montaggio di piedi tubolari se richiesto al momento dell'ordine.

Usate solo i sistemi consigliati per il montaggio dei GIo-Ray e con gli accessori approvati.

AVVERTENZA!

La catena di sospensione deve essere abbastanza robusta e sicura in quanto il GIo-Ray potrebbe cadere e causare danni personali o alla macchina stessa.

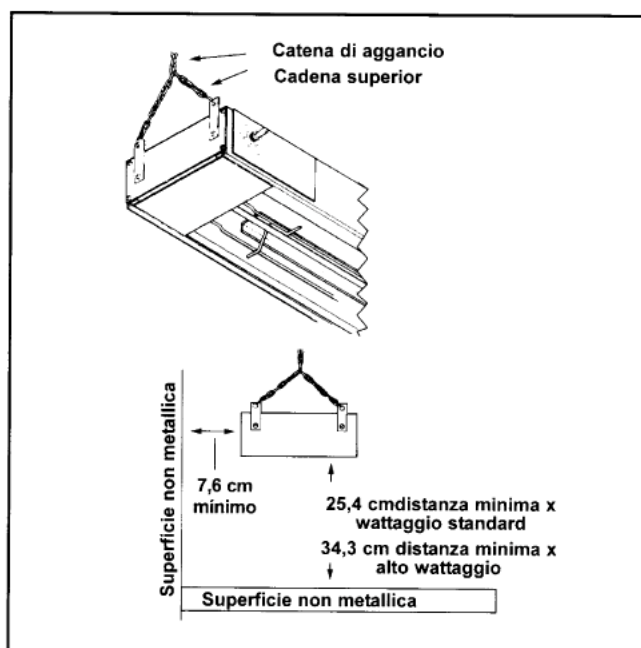


Figura 2. Montaggio Con Catena

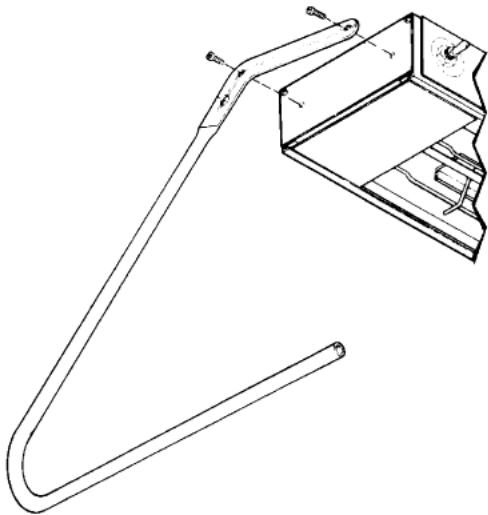


Figura 2. Montaggio con piedi a "C"

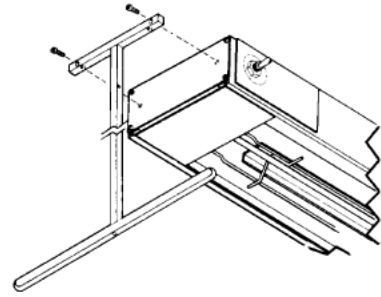


Figura 4. Montaggio con piedi a "T" ai lati

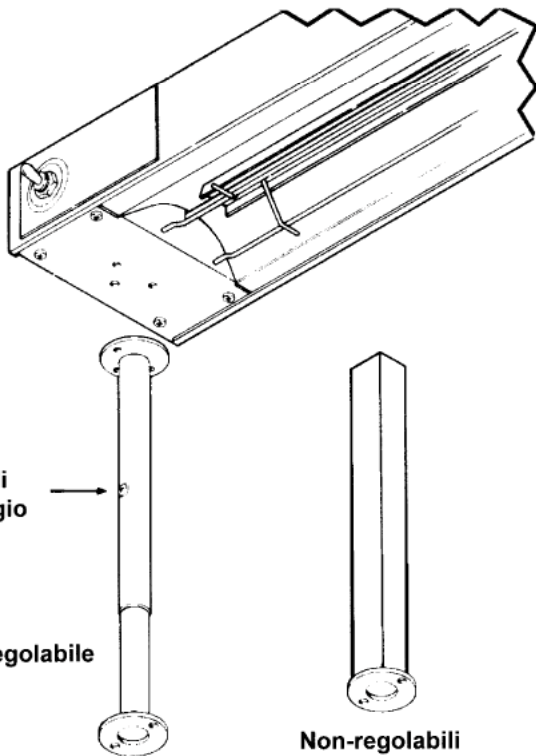


Figura 3. Montaggio con piedi tubolari

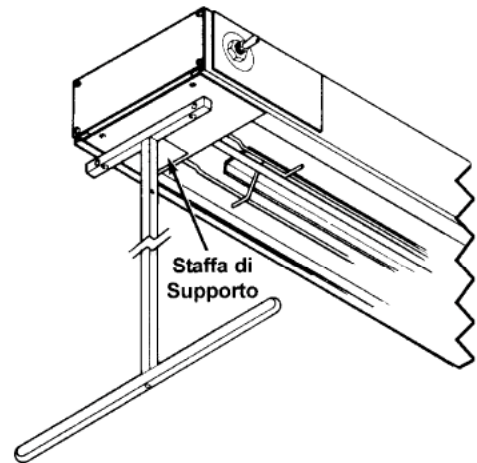


Figura 5. Alternative di montaggio con piedi a "T"

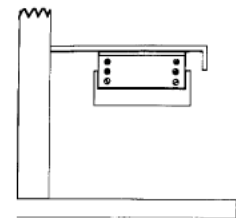


Figura 6. Montaggio sotto una mensola con staffe ad angouo

3.3 Montaggio sotto una mensola

(Vedere Figura 4 e 5)

Quando il GIO-Ray viene montato sotto una mensola, mantenete gli interruttori nel luogo più fresco possibile. E' consigliato installare la scatola dei controlli a distanza

ATTENZIONE!

E' necessario prevedere uno spazio di 3, 8 cm per passaggio di aria tra il riscaldatore e la base del ripiano. Se la mensola ha bordi arrotondati o con coste che formano un canaletto inverso, montare il GIO-Ray sotto la parte più bassa del bordo usando le staffe ad angouo regolabili. (Vedere Figura 6).

3.4 Montaggio su montante

Consultare l'azienda costruttrice.

3.5 Montaggio doppio

(Vedere Figura 7)

Il riscaldatore Gio-Ray può essere montato l'uno a fianco all'altro, rispettando una distanza tra le due unità di almeno 7,6 cm. Tutti i modelli doppi ordinati vengono spediti con uno spazio di 7,6 cm o di 15,2 cm con o senza luce. Questi spazi sui modelli doppi sono previsti solo sui Gio-Ray in alluminio. Consultate la fabbrica prima di installare Gio-Ray doppi senza nessuno spazio tra loro.

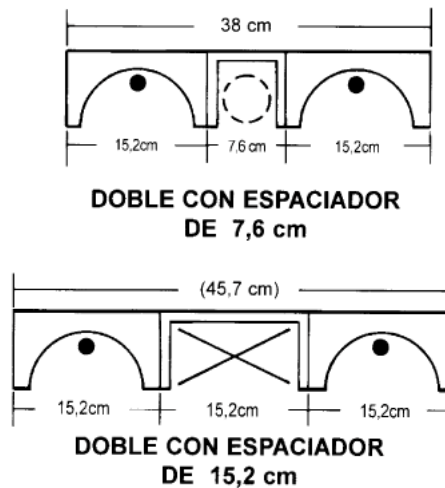


Figura 7. Montaggio Doppio

ATTENZIONE!

L'installazione di due o più riscaldatori con di 7,6 cm di spazio tra le due strutture, potrebbe causare un danneggiamento anticipato dei diversi componenti.

4.0 MANUTENZIONE PERIODICA

4.1 Avvertenza

Prima di ogni manutenzione o pulizia dell'apparecchio assicurarsi che lo stesso sia staccato dalla presa di corrente elettrica. Questo apparecchio non può essere pulito a getto né per polverizzazione.

4.2 Pulizia

Per preservare la finitura del Gio-Ray si raccomanda di pulire quotidianamente la superficie con un panno morbido.

Le macchie più resistenti possono essere eliminate con un buon detergente per alluminio o acciaio o con un detergente non abrasivo.

ATTENZIONE!

Utilizzare solo detersivi non abrasivi. Un detergente abrasivo potrebbe graffiare la superficie del Gio-Ray rovinandone l'aspetto e rendendolo più soggetto all'accumulo di sporco.

Gli schermi protettivi possono essere rimossi per essere puliti. Devono essere asciugati quotidianamente con un panno morbido. Per lucidare e eliminare dagli schermi protettivi segni e macchie leggere, può essere utilizzato un detergente acrilico.

ATTENZIONE!

Per la pulizia degli schermi protettivi usare solo panni morbidi. Gli schermi protettivi sono di acrilico infrangibile e si graffiano solo se non puliti nei modi consigliati.

4.3 Sostituzione della lampadina

L'illuminazione del GIO-Ray è ottenuta da una lampadina che illumina l'area riscaldata. Questa lampadina è rivestita di una speciale pellicola che impedisce la frantumazione e quindi danni all'operatore e la contaminazione del cibo, in caso di scoppio della lampadina stessa.

Per sostituire la lampadina, scollegate il GIO-Ray dalla presa di corrente ed aspettate fino a che l'unità non sia fredda. Le lampadine hanno la base filettata. Svitare la lampadina dall'unità e sostituirla con una speciale rivestita. Le lampadine speciali Hatco sono a norma NSF.

4.4 Precauzioni di sicurezza

Non utilizzate pannelli decorativi per nascondere il GIO-Ray montato in un pass-through.

Per il montaggio utilizzare solo i metodi raccomandati e materiali ed accessori approvati al fine di prevenire danni personali o all'unità stessa. Accertatevi che siano mantenute le distanze di sicurezza tra i GIO-Ray ed i muri o superfici infiammabili. Vedere il paragrafo *3.1 Posizionamento*.

5.0 SMALTIMENTO RIFIUTI E DEMOLIZIONE

5.1 Stoccaggio dei rifiuti

È ammesso uno stoccaggio provvisorio di rifiuti speciali in vista di uno smaltimento mediante trattamento e/o stoccaggio definitivo. Vanno comunque osservate le leggi vigenti nel paese dell'utilizzatore in materia di tutela dell'ambiente.

5.2 Demolizione

Nei vari Paesi sono in vigore legislazioni differenti, pertanto si devono osservare le prescrizioni imposte dalle leggi e dagli enti preposti dai Paesi dove avviene la demolizione.

Smontare tutto quello che è possibile raggruppando i componenti secondo la loro natura chimica, ricordando che le parti interne saranno ricoperte di grasso vegetale-animale, al fine di poter procedere al loro recupero e rigeneramento.

Le parti in acciaio Inox sono tutte riciclabili mentre le altre possono essere considerate rifiuti speciali assimilabili agli urbani. Le procedure di smontaggio devono essere effettuate da personale specializzato.

6 DICHIARAZIONI DI CONFORMITA'

6.1 Conformità CE

La **BENDONI INOX Srl** con sede in BIBBIENA - Frazione SOCI, Via san Marco 9 (AREZZO)
partita i.v.a. I-00878970516

Dichiara che il prodotto contraddistinto da:

Codice: _____ Matricola: _____ Anno: _____

È stato realizzato in modo da essere conforme alle seguenti norme unificate:

UNI EN 292

UNI EN 294

CEI EN 60204

CEI EN 60335

Ed alle seguenti direttive CE:

2004/108/CE del 15 dicembre 2004 (direttiva compatibilità elettromagnetica)

2006/42/CE del 17 maggio 2006 (direttiva macchine)

2006/95/CE del 12 dicembre 2006 (direttiva bassa tensione)

Luca Bendoni

Amministratore della:

BENDONI INOX Srl

6.2 Conformità alle normative sanitarie

*Premesso il rispetto di tutti i punti riportati sul presente libretto, con particolare riferimento ai paragrafi relativi a: **APPLICAZIONI – INSTALLAZIONE – MODALITA D'USO – MANUTENZIONE PERIODICA** si dichiara che il prodotto a cui è stato allegato il presente documento è conforme a:*

Regolamento CE 178/2002 (riguardante i principi e requisiti generali della legislazione alimentare)

Regolamento CE 852/2004 (riguardante l'igiene dei prodotti alimentari)

Regolamento CE 853/2004 (riguardante l'igiene degli alimenti di origine animale)

Regolamento CE 1935/2004 (riguardante i materiali e gli oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari)

Luca Bendoni

Amministratore della:

BENDONI INOX Srl

6.3 Dichiarazione di collaudo

*Il prodotto a cui è stato allegato il presente documento è stato sottoposto ai controlli previsti dalle nostre procedure di controllo qualità secondo la normativa **ISO 9001** e verificato presso la nostra sede:*

In data: _____ Dal nostro incaricato: _____

Che non ha riscontrato nessuna evidenza di problema.

Luca Bendoni

Amministratore della:

BENDONI INOX Srl

